

Maria Teresa Stefani

Address: Av. do Tubarão, 181 apt 64 – São José dos Campos, Brazil

Phone/Whatsapp: +551199181-0961 – email: teresa.stefani@outlook.com

Profile

- five years working as a translator from English to Portuguese
- two years as an interpreter from English <=> to Portuguese
- three years as a professor of Business Management at a Laureate Group University in Brazil, 2 of them as course manager and teacher
- 25 years as a volunteer in an NGO tied to the Education of children and young people,
- two years as a partner of a Consulting company for Corporate Social Responsibility
- 23 years of experience in Information Technology Projects and Management
- Huge knowledge of companies, both national and multinational
- Large knowledge of change management and organizational

• Skills

- Dedicated and committed to results
- Communicative and easygoing
- Leadership and ability to manage teams
- Enthusiasm, tenacity e good capacity of workload
- Willing to new challenges and facility to adapt to changes
- Facility to produce under pressure and adverse conditions

Education

- Post-graduation in Translation to English – ESTACIO – EAD – January/2021
- Master's degree in management – Stricto sensu – 2013
- Sustainability and CSR – **FGV** – November/2010
- ISO 26000 – QSP – November/2010
- EAD Education – **FGV On-line** – August/2008
- Post MBA in Strategy and Marketing – **Kellogg University** – Chicago in December/2007
- Education for CSR and Sustainable Development – **Instituto Ethos** – October/2007
- MBA in Strategic Management – **Fundação Dom Cabral** – April/2005
- Post-graduation in e-Business – **UFRJ / COPPE** – May/2001
- Post-graduation in Management (CEAG) – **FGV** – July/1998
- Bachelor's degree in computing science – **Unicamp** – December/1985

CAT Tools	
Trados Studio 2022	MemSource
Neotrans	XTM
Global Link	Memo Queue
Lingotek	

Languages	
English	Fluent
French	Fluent in reading and speaking. Advanced in writing
Spanish	
Portuguese	Native

Professional History

Jan./2018 – open **Adara Translations** Translator English <==> Portuguese (Brazil)
Jun./2019 – Sep/2021 **Lionbridge** Consecutive Interpreter English <==> Portuguese
Jan./2014 – Dec/2016 **Faculdades Metropolitanas Unidas** Teacher and Coordinator
Aug./2011 – July/2014 **Universidade Paulista** Teacher
Feb./2008 – July/2010 **Adara Soluções Sociais** Partner
Nov./2004 – Aug./2007 **Santander Group, São Paulo** IT Senior Manager
Apr./2002 – Nov./2004 **União de Bancos Brasileiros** IT Senior Manager
Oct./1996 – Dec./2001 **PepsiCo do Brasil Ltda. - Elma Chips, São Paulo** IT Manager
Jan./1985 - Oct./1996 **Banco Itaú S.A.** From trainee to IT coordinator

Professional References

Lucia Kodama

Banking Professional
tel. +5511 98586-5283

Celia Braz

Marketing Professional and Teacher
tel. +5511 9113-7342

Ronaldo Stefani

Adara Translations Owner
tel. +5516 99176-0574